

Join the disaster prevention drill!

Where do you evacuate when a major disaster occurs?
What is an evacuation shelter like?

When : 4th. Sep. 2011 Sunday 9:00~12:00
Where : Kokufu Elementary School (Hamada-shi)

Contents : ・A major disaster! Go to evacuation shelter.
・Cook and try emergency food!
・Try out an earthquake simulation

*Bring your own drinks

Deadline : 15th. Aug. 2011 Monday

Application form is on the reverse side.

Participation fee:
Free with meals



主催 : 属根県
しまね国際センター
共催 : 浜田市
浜田国際交流協会
協力 : 属根県立大学

참가비 무료!
점심식사 제공

来参加防灾训练吧

大灾害发生时,我们去哪儿避难呢?

避难是怎样的情形呢?

时间: 2011年9月4日(周日)
9:00~12:00

地点: 浜田市国府小学校

内容: ・大灾害!请紧急避难!

・避难所的伙食,试做试吃!

・在摇晃车的家里体验地震!等

※ 请自备饮品 会场在室外

截止日期: 8月15日(周一)!

申请书在背面

免费参加
备有午饭

防災訓練に参加しよう!

大きな災害が起きたら、どこに避難しますか?

避難したらどうなりますか?

いつ 2011年9月4日(日)

9:00~12:00

どこで 浜田市国府小学校

なにを

・大きな災害だ! 避難しよう

・避難所での食事 作ってたべよう!

・揺れる車の「家」で地震体験! など

*自分の飲み物を持ってきてください。

会場は外です。

申し込み 8月15日(月)



参加費無料!
昼食 付



申込書は裏

방재 훈련에 참가하자!

큰 재해가 일어나면, 어디로 대피하시겠습니까?
대피하면 어떻게 될까요?

연 제 2011년 9월 4일 (일)

9:00~12:00

어디서 하마다시 고쿠후(国府) 초등학교

무엇을 ・큰 재해다! 대피하자
・대피소에서의 식사를 만들어 먹어보자!
・흔들리는 차의 '집'에서 지진 체험! 등

* 본인이 마실 음료수를 지참해 주세요.

체험 장소는 야외입니다.

신청마감 8월 15일 (월)

신청서는 뒷면에

Magsanay tayo at alamin ang Emergency Drill

Saan kayo maaring pumunta kung sakaling mangyari ang malaking sakuna o kalamidad? Anong klaseng lugar ba ang Evacuation Shelter?

Kailan : Sa ika-4 ng Setyembre(Linggo), 9:00~12:00 a.m.

Saan : Hamada-Shiritsu Kokufu Elementary School

Mga nilalaman : . Mararanasan ang earthquake simulation tracksmoked hoses, ang paggamit ng fire extinguisher(drill),magluluto ng emergency food at lalasanhan po natin. Umuugang sasakyan sa (behay) ng kunwaring lindol po sasanayin

*Magdala lamang ng sariling inumin.

Application : Pakisulatan ang application form at ipadala sa pamamagitan ng fax o e-mail

Deadline : Hanggang Agosto ika-15 (Lunes)

Paano ang pag-aaplay nasa likod po

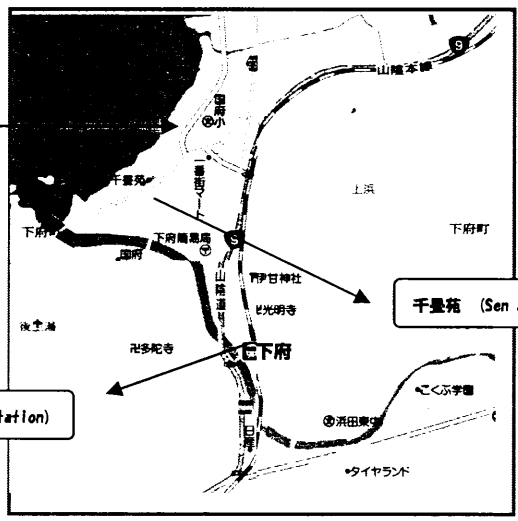
Wa'a pong bayad ang pagsail! Mayroon pong lunchi na inihanca

もうしこみしょ
申込書 application form (9月4日)

なまえ 名前 name	
じゅうしょ 住所 address	
れんらくさき 連絡先 phone number/ e-mail address	TEL _____ e-mail _____
こくご 国籍 nationality	

はこくご 母国語 Native language 母语	
はこくごいかにげんご 母国語以外に話せる言語 other language you can speak 除母语外可交流的语言	
にほんご 日本語について Japanese language 关于日语	にちじょうかいわ 日常会話 daily conversation <input type="checkbox"/> わかる Good <input type="checkbox"/> まあまあ not bad <input type="checkbox"/> わからない not so well 明白 明白一些 完全不懂

はまだしりつこくふしょうがっこう
浜田市立国府小学校 (Kokufu Elementary School)
 浜田市国府町2205-3
 Hamada-shi Kokufu-cho 2205-3



- * 申込書の情報は県・しまね国際センターと共有し、この事業の目的のみに使用します。
- * Please understand previously that the prefecture and Shimane International Center will share your information, and it is used only on purpose.
- * 申请书的信息归岛根县及岛根国际中心所有，只为本项目使用

れんらく もうしこみさき
連絡・申込先 (contact) : 浜田市 地域政策課 (Hamada city hall , Regional Policy Division)
 住所: 〒697-8501 浜田市殿町1 (1 Tono-machi, Hamada-shi)
 TEL:0855-25-9202 / FAX:0855-23-0210
 e-mail:chiiki@city.hamada.shimane.jp タイトル:「訓練申込」 / title [Kunren]